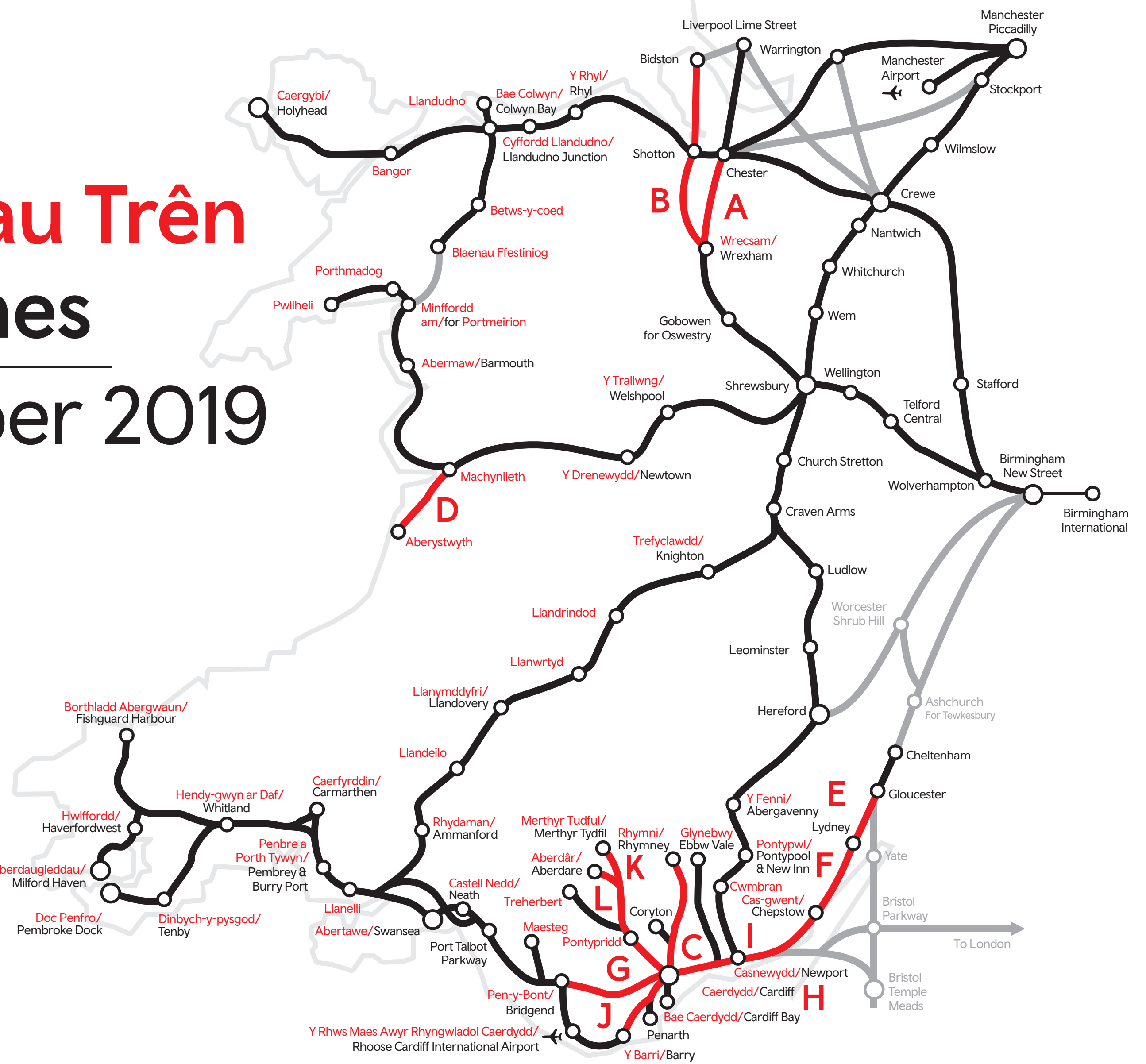




Newidiadau i Amserau Trên

Changes to Train Times

Medi 2019 / September 2019



Allwedd / Key
 Lein ar agor / Line open ———
 Lein ar gau / Line closed ———

Atgoffir teithwyr y gall rhai siwrneiau hwyr y nos a chynnar yn y bore gael eu newid ar draws ein rhwydwaith – mae'n syniad da edrych ar y manylion cyn teithio.
 Gwnewch yn siŵr eich bod wedi prynu tocyn cyn mynd ar y gwasanaethau trafniadaeth ar y ffordd sy'n cael eu darparu'n lle'r gwasanaeth rheilffordd.

Passengers are reminded some late night and early morning journeys may also be subject to change across our network and are advised to check before travelling.
 Please ensure you have purchased a ticket before boarding rail replacement road transport services.

Mae gwaith peiranyddol mawr yn digwydd yn ystod mis Medi ar y rhwydwaith yn y lleoliadau sydd wedi'u nodi isod. Mae'r rhain yn newidiadau i'r amserlen sydd wedi'i chyhoeddi. Dangosir manylion am sut fydd hyn yn effeithio ar eich siwrnai ar bosteri manwl mewn gorsafod lleol neu ffoniwch linell ymholiadau National Rail Enquiries ar 03457 484950.

Major engineering work taking place during September on the network at the locations detailed below. These are changes to the published timetable. Details of how this may affect your journey will be shown on detailed posters at local stations or call National Rail Enquiries on 03457 484950.

A Caer i Wrexham Dydd Sul 01, 08 Medi

Ar y dyddiadau hyn, bydd gwaith mawr yn digwydd rhwng Caer a Wrexham.
 Bydd bysiau'n rhedeg yn lle'r gwasanaethau trên ar y llinell rhwng Caer a Wrexham er mwyn cwrrd â threnau cysylltliol.

B Wrexham Canolog i Bidston Dydd Sul 01, 08, 29 Medi

Ar y dyddiadau hyn, bydd gwaith mawr yn digwydd rhwng Wrexham Canolog a Bidston.
 Bydd gwasanaeth arall yn lle trenau yn cael ei gynnal drwy'r dydd.

C Caerdydd i Rymni Dydd Sul 01 tan ddydd Gwener 06 Medi

Ar y dyddiadau hyn bydd Network Rail yn gwneud gwaith cynnal a chadw angenrheidiol rhwng Caerdydd a Rymni.
 Fore Sul a gyda'r nos yn ystod yr wythnos bydd gwasanaeth arall yn lle trenau yn cael ei gynnal.

D Machynlleth i Aberystwyth Dydd Sadwrn 31 Awst, dydd Sul 01 Medi

Ar y dyddiadau hyn bydd Network Rail yn gwneud gwaith cynnal a chadw angenrheidiol rhwng Machynlleth ac Aberystwyth.
 Bydd gwasanaeth arall yn lle trenau yn cael ei gynnal drwy'r dydd.

E Caerloyw i Lydney Dydd Sadwrn 07 tan ddydd Sul 08 Medi

Ar y dyddiadau hyn bydd Network Rail yn gwneud gwaith cynnal a chadw angenrheidiol yn ardal Caerloyw.
 Drwy ddydd Sadwrn a dydd Sul, bydd gwasanaeth bws yn cael ei ddarparu yn lle'r trenau sydd fel arfer yn mynd drwy Lydney a Chaerloyw, er mwyn cwrrd â threnau cysylltliol i barhau â'r daith.

F Ardal Casnewydd a Chaerloyw Dydd Sul 08 Medi

Ar y dyddiad hwn bydd Network Rail yn gwneud gwaith cynnal a chadw angenrheidiol yn ardal Casnewydd a Chaerloyw.

Ni fydd Trenau'n rhedeg rhwng Cwmbrân, Pye Corner a Chaerdydd Canolog. Bydd gwasanaeth arall yn lle trenau yn cael ei gynnal drwy ddydd Sul.

G Pen-y-bont ar Ogwr i Gaerdydd Canolog Dydd Sadwrn 14 tan ddydd Iau 19 Medi

Ar y dyddiadau hyn, bydd Network Rail yn gwneud gwaith cynnal a chadw angenrheidiol rhwng Pen-y-bont ar Ogwr a Chaerdydd.
 Bydd bysiau'n rhedeg yn lle'r trenau drwy ddydd Sadwrn, dydd Sul a gyda'r nos yn ystod yr wythnos.

H Gorsaf Caerdydd Canolog Dydd Sadwrn 14, 21, dydd Sul 15, 22, 29 a dydd Llun 30 Medi

Ar y dyddiadau hyn, bydd Network Rail yn trydaneiddio'r llinellau sy'n rhedeg drwy Gaerdydd Canolog.
 Bydd tarfu mawr ar wasanaethau gyda nifer o wasanaethau'n cael eu canslo, a bydd gwasanaeth bws yn cael ei ddarparu yn lle'r trenau.

I Ardal Casnewydd a Chaerloyw Dydd Sul 22 Medi

Ar y dyddiad hwn bydd Network Rail yn gwneud gwaith cynnal a chadw angenrheidiol yn ardal Casnewydd a Chaerloyw.
 Ni fydd Trenau'n rhedeg rhwng Cwmbrân, Pye Corner a Chaerdydd Canolog. Bydd gwasanaeth arall yn lle trenau yn cael ei gynnal drwy ddydd Sul tan 14.00.

J Rheilffyrdd y Cymoedd – Caerdydd Canolog i Benarth, Ynys y Barri a Phen-y-bont ar Ogwr. Dydd Llun 23, dydd Gwener 27 a dydd Llun 30 Medi

Ar y dyddiadau hyn, bydd Network Rail yn gwneud gwaith cynnal a chadw angenrheidiol rhwng Y Barri a Chaerdydd.
 Bydd bysiau'n rhedeg yn lle'r gwasanaethau trên hwyr y nos o 19.50.

K Rheilffyrdd y Cymoedd – Pontypridd i Aberdâr, Dydd Sadwrn 28 tan ddydd Sul 29 Medi

Ar y dyddiadau hyn bydd Network Rail yn gwneud gwaith cynnal a chadw angenrheidiol rhwng Pontypridd ac Aberdâr.
 Bydd gwasanaeth bws yn cael ei gynnal drwy'r dydd.

L Rheilffyrdd y Cymoedd – Radur i Ferthyr Tudful, Aberdâr a Threherbert, dydd Sul 29 Medi

Ar y dyddiadau hyn bydd Network Rail yn gwneud gwaith cynnal a chadw angenrheidiol rhwng Radur i Ferthyr Tudful, Aberdâr a Threherbert.
 Bydd gwasanaeth bws yn cael ei ddarparu yn lle'r trenau tan 12.30.

A Chester to Wrexham Sunday 01, 08 September

On these dates, major works will take place between Chester and Wrexham.
 Train services running on the line between Chester and Wrexham will be replaced by buses to meet connecting trains.

B Wrexham Central to Bidston. Sunday 01, 08, 29 September

On these dates, major works will take place between Wrexham Central to Bidston.
 All day a rail replacement service will be in operation.

C Cardiff to Rhymney Sunday 01 to Friday 06 September

On these dates Network Rail will undertake essential maintenance works between Cardiff and Rhymney.
 Sunday morning and during the weekday evenings, a rail replacement service will be in operation.

D Machynlleth to Aberystwyth Saturday 31 August, Sunday 01 September

On this date Network Rail will undertake essential maintenance work between Machynlleth and Aberystwyth.
 All day a rail replacement service will be in operation.

E Gloucester to Lydney Saturday 07 to Sunday 08 September

On these dates, Network Rail will undertake essential maintenance works in the Gloucester area.
 All day Saturday and Sunday, trains that normally run through Lydney and Gloucester, will utilise a rail replacement bus service to meet connecting trains for onward travellers.

F Newport and Gloucester Area Sunday 08 September

On these dates Network Rail will undertake essential maintenance works in the Newport and Gloucester area.
 No Trains will run between Cwmbrân, Pye Corner and Cardiff Central. All day Sunday a rail replacement service will be in operation.

G Bridgend to Cardiff Central Saturday 14 to Thursday 19 September

On these dates Network Rail will undertake essential maintenance work between Bridgend and Cardiff.
 All day Saturday, Sunday and late night weeknights, buses will replace rail services.

H Cardiff Central Station Saturday 14, 21, Sunday 15, 22, 29 and Monday 30 September

On these dates Network Rail will be undergoing electrification of lines running through Cardiff Central.
 Major disruption to services will be in affect with multiple services cancelled and replacement bus services will be in operation.

I Newport and Gloucester Area Sunday 22 September

On this dates Network Rail will undertake essential maintenance works in the Newport and Gloucester area.
 No Trains will run between Cwmbrân, Pye Corner and Cardiff Central. All day Sunday a rail replacement service will be in operation until 14.00.

J Valley Lines – Cardiff Central to Penarth, Barry Island and Bridgend. Monday 23, Friday 27 and Monday 30 September

On these dates Network Rail will undertake essential maintenance work between Barry and Cardiff.
 Late night trains will be replaced by buses from 1950.

K Valley Lines – Pontypridd to Aberdâr, Saturday 28 to Sunday 29 September

On these dates Network Rail will undertake essential maintenance work between Pontypridd and Aberdâr.
 All day, a replacement bus service will be in operation.

L Valley lines – Radur to Merthyr Tydfil, Aberdâr and Threherbert, Sunday 29 September

On these dates Network Rail will undertake essential maintenance work between Radur to Merthyr Tydfil, Aberdâr and Threherbert.
 Until 12.30, a replacement bus service will be in operation.



Yn anffodus, ni chewch gario beiciau, pramiau nac anifeiliaid (ac eithrio cŵn cymorth) ar drafniadaeth wrth gefn ar y ffyrdd.

We regret that bicycles, prams and animals (except assistance dogs) cannot be carried on rail replacement road transport.



TRAFNIDIAETH CYMRU
TRANSPORT FOR WALES

